

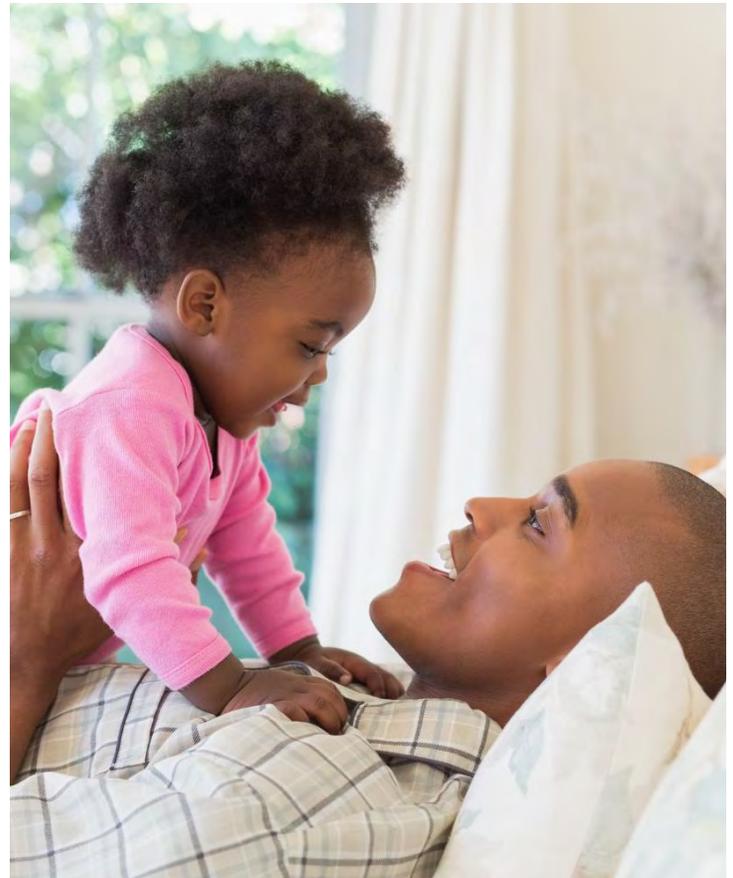
La exposición al humo de segunda mano en viviendas de unidades múltiples, como apartamentos y condominios, es, por, desgracia, un problema común y también peligroso para usted y su familia. La exposición al humo de segunda mano puede provocar graves problemas de salud, como cáncer de pulmón, enfermedades cardíacas y accidentes cerebrovasculares, y puede empeorar el asma en adultos y niños. Es especialmente peligroso para los niños, ya que puede resultar en daños permanentes en los pulmones en crecimiento, y causar enfermedades respiratorias como bronquitis y neumonía, infecciones del oído y síndrome de muerte súbita del lactante (SIDS).¹

El humo de segunda mano puede filtrarse en viviendas de unidades múltiples de muchos lugares, incluyendo respiraderos y grietas en las paredes y pisos.

Usted no está solo en estar expuesto al humo de segunda mano en su vivienda de unidades múltiples. Según varios estudios, se estima que entre el 44% y el 54% de los residentes de viviendas múltiples que no permiten fumar en su hogar, han experimentado infiltración de humo de segunda mano en su casa desde otro lugar en o alrededor del edificio². Los pasos siguientes pueden ayudarlo si se encuentra frente a esta difícil situación.

Pasos a seguir para protegerte a ti y tu familia de la exposición al humo de segunda mano.

1. Revise su contrato de arrendamiento para su apartamento o reglas para su condominio para ver si se aborda el Tabaco o incluso se permite.
2. Vea si hay leyes en su comunidad que se aplican al humo de segunda mano o en viviendas de unidades múltiples.
 - En Maine y Oregon y algunas jurisdicciones locales en otros estados, los propietarios/administradores de apartamentos están obligados a revelar a los inquilinos donde se permite fumar o no antes de alquilar un apartamento a un inquilino.
 - Algunas comunidades locales en California prohíben fumar en todo o un cierto porcentaje de unidades de viviendas múltiples.
3. Hable con sus vecinos acerca de su exposición al humo de segunda mano.
 - Si sabe de dónde viene el humo y se siente cómodo hablando con su vecino al respecto, vea si se puede llegar a un acuerdo, sobre dónde y cuándo fuman. Trate de estar tranquilo, ser educado y ofrecer soluciones.
 - Interactúe y conéctese con otros vecinos acerca de cómo el humo de segunda mano puede estar afectando a ellos y a sus familias, y trabajen juntos.
4. Hable con su médico si el humo de segunda mano está afectando su salud y obtenga una nota de ellos de que la exposición al humo de segunda mano está o puede estar.



¹ The Health Consequences of Smoking—50 Years of Progress: A Report of the Surgeon General. Atlanta: U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention, National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, Office on Smoking and Health, 2014

² Licht, A. S., King, B. A., Travers, M. J., Rivard, C., & Hyland, A. J. (2012). Attitudes, experiences, and acceptance of smokefree policies among U.S. multiunit housing residents. *American Journal of Public Health, 102*, 1868–1871.

Pasos a seguir para protegerte a ti y tu familia de la exposición al humo de segunda mano

(continúa...)

- Hable con el propietario/administrador de la propiedad sobre el problema de humo de segunda mano en su apartamento.
 - Una reunión en persona o una comunicación escrita es mejor. Mantenga un registro de todas las comunicaciones en caso de que sea necesario más adelante.
 - Esté tranquilo, sea amable, y apéguese al problema y pregunte qué soluciones podrían estar disponibles.
 - Traiga con usted o incluya la nota de su doctor sobre la exposición al humo de segunda mano, si corresponde.
 - Pida a otros vecinos que están siendo afectados por el humo de segunda mano que asistan a la reunión con usted o que también envíen cartas.
 - Si su edificio no tiene una política libre de humo, incluso en unidades libres de humo, pregúnteles acerca de la adopción de una.
 - Pídales que lleven a cabo una encuesta de inquilinos para medir las opciones de los residentes sobre una política que prohíbe fumar en todas las áreas cubiertas. Generalmente, la mayoría de los residentes apoyarán de una política voluntaria de viviendas libres de humo.
- Si o cuando el propietario/administrador de la propiedad vuelve a ponerse en contacto con usted, que puedan tratar de solucionar el problema tapando debajo de su puerta o sellando grietas en las paredes. Esto puede resolver el problema temporalmente, pero lo más probable es que no sea permanente.
 - Eliminar la exposición al humo de segunda mano en interiores es la única solución permanente.
- Usted tiene opciones adicionales si el propietario/administrador de la propiedad no puede o no quiere solucionar el problema.
 - La Ley Federal de Vivienda Justa podría utilizarse si el humo de segunda mano está causando dificultades respiratorias, para obtener más información: mdsmokefreeapartments.org/tenants/fair_housing_act
 - También hay otras opciones legales, aunque una demanda debe ser su último recurso después de que otras opciones hayan sido probadas. Para más información: publichealthlawcenter.org/sites/default/files/resources/tclc-syn-condos-2009_0.pdf.
 - Si es posible, considere mudarse a otra propiedad. Si se trata de eso, usted debe pedirle a su arrendador/administrador de la propiedad para renunciar a cualquier penalización por romper su contrato de arrendamiento.

Recursos adicionales

Hay muchos recursos adicionales que pueden proporcionar más información sobre el humo de segunda mano en viviendas de unidades múltiples, aquí están algunos de ellos.

- La Asociación Americana del Pulmón tiene varios recursos disponibles incluyendo su curso en línea y un resumen de la edición en inglés y español, todos disponibles en Lung.org/smokefreehousing.
- El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) ha creado un conjunto de herramientas en línea, portal.hud.gov/hudportal/documents/huddoc?id=pdfresidents.pdf que proporciona materiales a los residentes de las autoridades de viviendas públicas que buscan adoptar edificios libres de humo.
- Lista en línea de Agencias Encargadas de Viviendas Justas: civilrights.org/fairhousing/laws/stateagencies.html.

La adopción de una política libre de humo en todo el edificio es la mejor manera de proteger a los residentes de la exposición al humo de segunda mano.

Es perfectamente legal para los propietarios adoptar políticas que prohíban fumar en todas las áreas interiores de sus edificios, incluso en unidades individuales o en toda su propiedad. No hay derecho constitucional o legal para fumar.

Puede obtener más información sobre cómo ayudar a adoptar una política de prevención de humo en su edificio a través del curso en línea gratuito de la Asociación Americana del Pulmón, Políticas Libres de Humo en Viviendas de Unidades Múltiples: Pasos para el Éxito. Lung.org/smokefreehousing.



Este proyecto es apoyado en parte por la Oficina para el Cuidado de la Salud Conductual de la Región 6, mediante fondos provistos por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska/ Programa Nebraska Libre de Humo, como resultado del Acuerdo Principal de Liquidación de Tabaco